Porównanie tłumaczeń Hioba 20:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo gnębił, porzucał ubogich, zagarniał dom, a nie budował –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gnębił bowiem i porzucał ubogich, zagarniał niesłusznie cudze domy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo uciskał *i* opuszczał ubogich, przemocą zabrał dom, którego nie zbudował.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo ubogich dręczył i opuszczał, złupił dom, którego nie budował; przetoż nic spokojnego nie poczuje w żywocie swoim,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo łamiąc obnażył ubogie, dom wydarł, a nie budował go.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ubogich miażdżył i pozostawiał, zagrabił dom, choć go nie budował,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo gnębił, pozostawił bez opieki ubogich, rabował dom, którego nie zbudował;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niszczył bowiem i opuszczał ubogich, zagarnął dom, którego nie zbudował.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo nękał bezbronnych biedaków, zagarnął dom, którego nie zbudował.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ponieważ srodze uciskał ubogich, dom zburzył, ale go nie odbudował.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо він знищив доми численних сильних, а життя розграбив і не поставив.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem gnębił i opuszczał biednych oraz zagarnął dom, którego nie zbudował.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo roztrzaskał, opuścił maluczkich; zagarnął dom, którego nie budował.